

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80643637
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 21.08.2025
Del. Date :

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014

Dirección:
Address : Polígono Kataide

Población:
City : Mondragon 20500

País :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:385289

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 2506MZY
Remolque :
Remoc. plate : RAHQ857

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0139024	CARTER MECANISMOS M01	100			PZA	TBA-501494	004	26461188/26463241	25	550004630601		
						TBA-501711	024					
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 27/08/25 Firma:					130396 247 906414 7563						
Peso neto total : Total net weight:		803,600		Peso bruto total : Total brut weight :		1.060,400		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		004		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residuo or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier

Conforme v. Assigned
Recepcion / Receiver via del Ciclamini s.p.a. 70026 Modugno (BA)
Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan Koop. E.

27 AGO 2025

“Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità”

No 475113

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15 ambos inclusive y
compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Paseo de la Kua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) E-20540-Eskoritz						CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE (CMR) Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Via dei Ciclamini Modugno Bari Italia						16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) LK Walter AUSTRIA											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari Italia						17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA MARINO MICHELE AU NIF X8127576C - 606320107 RONDA PONENT 168 LP 08201 SABADELL 83050 VIA LAURA 79 CATALUNYA SDI-KRRH6B9 - Albo Trasp. MATR. ALBO TRASP. IVA 0264580647											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arasate (E) 21-8-25						17 Bis Referencia Transportista Vehículo Remolque o Semirremolque Distancia Km. 2506M74K AHQ8											
5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached						18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.											
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³					
39 Cont. Piezas Auto												11020					
PAQUETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS POUR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECoger NON RENDUES, À PRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO					
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:											
13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions 80643620/37/38						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed						20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:											
21 Formalizado en Etablé a Established in Arasate a le on 21-8-25 20						15 Reembolso / Rembursement / Cash of delivery RMARINO MICHELE											
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender						23 Via Laura 79 83050 VOLTERRA (PI) PINA (AV) SDI-KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 69032140 MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA NIF X8127576C - 606320107 RONDA PONENT 168 LP 08201 SABADELL CATALUNYA Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier						24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Goods received Lugar y hora Place et heure 27 AGO 2025 on Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					

[illegible]